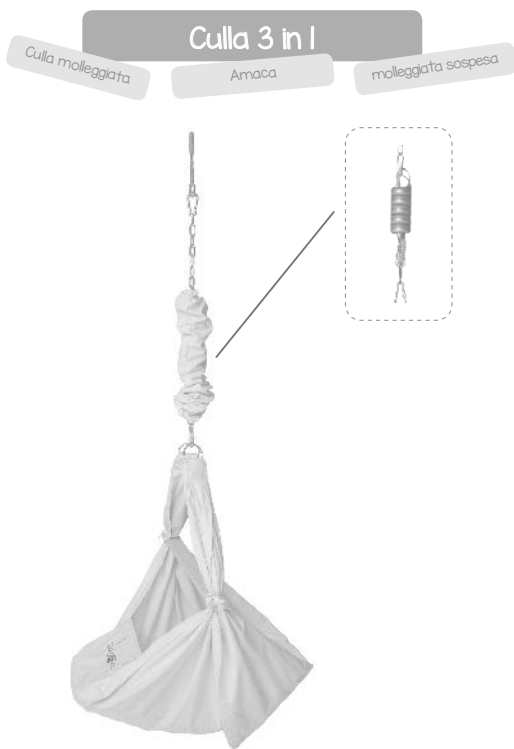


### Complimenti per aver acquistato la culla molleggiata BabyBubu !

La culla che cresce con il bambino accompagna il vostro piccolo dalla nascita all'infanzia. A seconda della versione di installazione potete utilizzare la culla molleggiata come culla molleggiata, amaca o poltroncina sospesa. Assieme agli accessori disponibili la culla molleggiata è il lettino da viaggio ideale utilizzabile ovunque! BabyBubu cresce assieme al bambino: il set di base è ideale per bambini dalla nascita fino ai 16 kg. Consigliamo un upgrade per bambini fino a 31 kg.



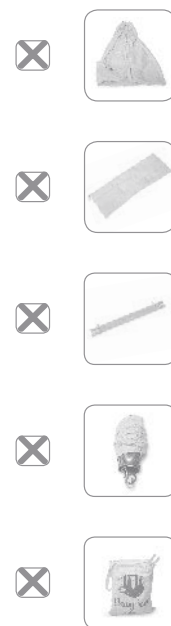
Un culla molleggiata rappresenta relax e tranquillità per il vostro bambino! Il leggero dondolio riproduce i movimenti nel grembo materno! Per ottenere questo effetto mettere in movimento con dolcezza le molle, anche per prolungare la durata utile delle molle stesse!

Le presenti istruzioni contengono segnalazioni importanti per un utilizzo sicuro e comodo di BabyBubu e devono essere lette prima dell'uso.

**Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle in un luogo sicuro!**

Altre lingue sono disponibili sul nostro sito web [www.babybubu.de](http://www.babybubu.de)

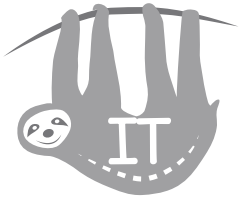
### Contenuto della confezione



### Importanti segnalazioni di sicurezza

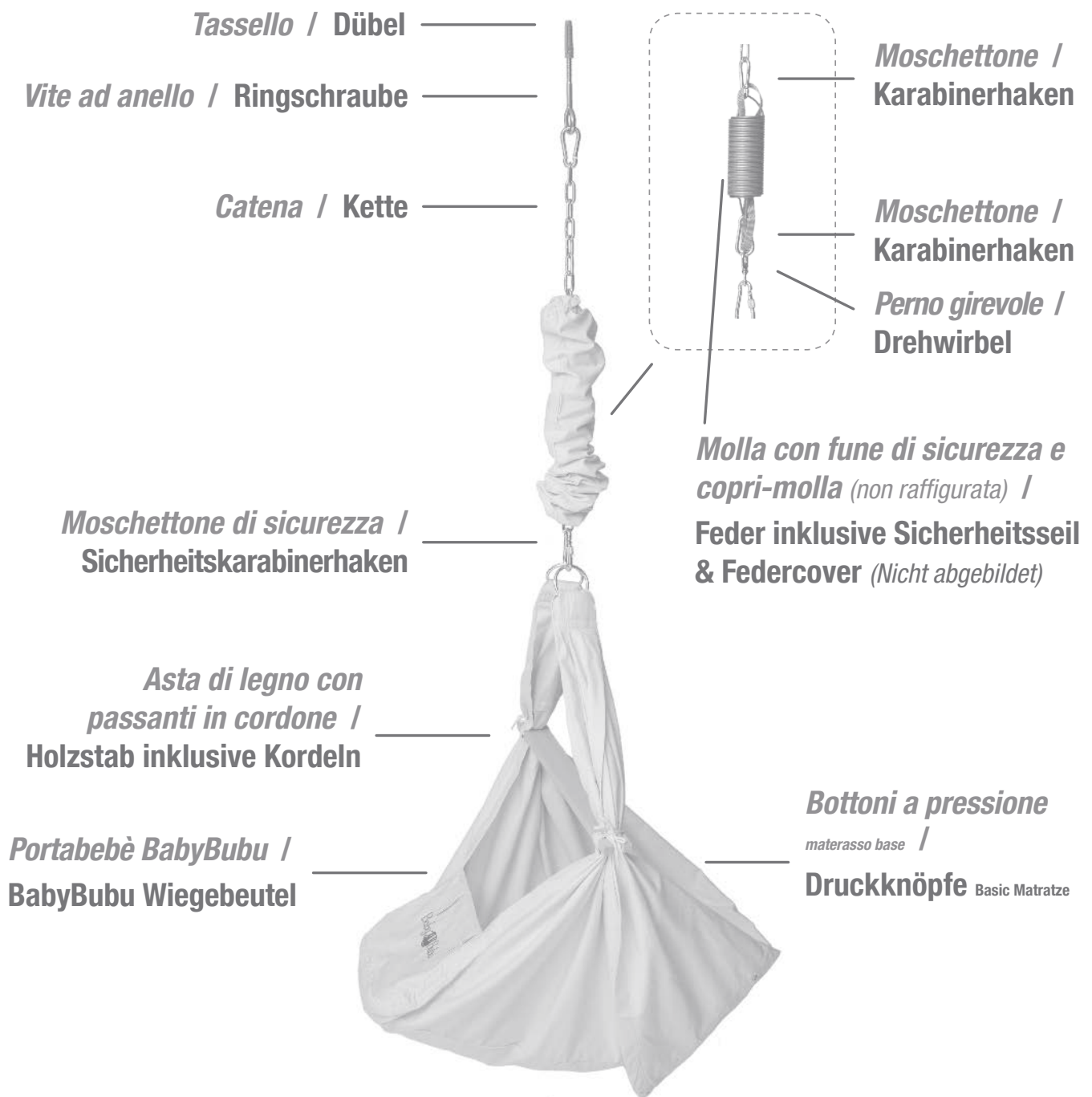
#### Wichtige Sicherheitshinweise

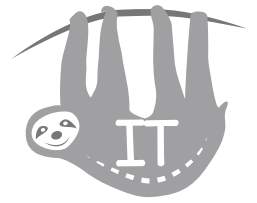
1. Kein Spielzeug!
2. Nur unter Aufsicht Erwachsener verwenden!
3. Enthaltene Sicherheitshinweise, Montage- und Bedienungsanleitung beachten!
1. Non è un giocattolo!
2. Usare solo sotto la supervisione di un adulto!
3. Rispettare le istruzioni di sicurezza, di montaggio e d'uso.



# BabyBubu

## Disegno esploso

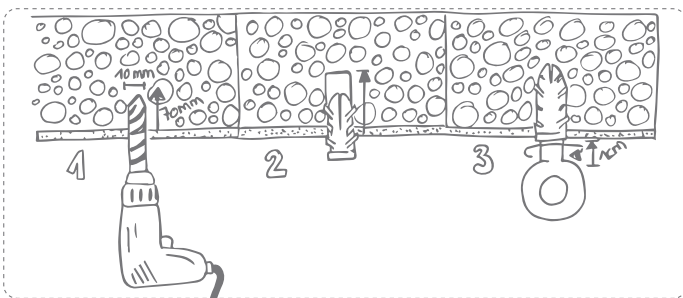




## Istruzioni di montaggio

### Montaggio della sospensione al soffitto:

Indicazione valida per tutti i soffitti: la sospensione deve essere affidabile, saldamente ancorata al soffitto e resistente al carico. Per il montaggio non possono essere usati soffitti fragili, danneggiati o non resistenti in modo affidabile al carico per qualsiasi motivo. In caso di dubbio, far controllare le condizioni del soffitto da un tecnico e fare eseguire il montaggio da questa persona.



### Soffitto in calcestruzzo:

- Con il trapano e una punta da calcestruzzo da 10 mm effettuare un foro di circa 70 mm e inserire il tassello fornito.
- L'estremità del tassello deve essere a contatto con il soffitto.
- Ruotare ora la vite ad anello fornita fino a che tra l'anello e il soffitto non risulti una distanza di 1 cm.

### Travi di legno:

- In caso di legno, preforare. Il diametro della punta del trapano deve essere conforme a quello della vite (8 mm).
- Ruotare ora la vite ad anello nel foro, fino a che tra l'anello e il soffitto non risulti una distanza di 1 cm.

### Per tutti gli altri tipi di soffitto:

p.es. gesso, controsoffitti, legno massiccio ecc. , consultare un tecnico.

In alternativa è possibile utilizzare il nostro supporto.

Se avete deciso di noleggiare la culla molleggiata e desiderate dapprima provarla, consigliamo di utilizzare i nostri morsetti per l'intelaiatura della porta, che permettono una rapida installazione della culla molleggiata BabyBubu.

### Montaggio della culla molleggiata:

Le presenti istruzioni riportano uno schizzo di supporto.



1. Appendere la molla, insieme alla catena e agli accessori, alla vite ad anello. Assicurarsi che il moschettone sia chiuso e che tutte le singole parti siano disposte come nel disegno esploso allegato.

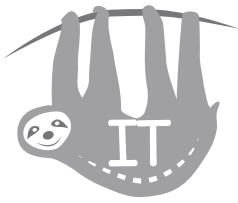
**! Importante: assicurarsi che la fune di sicurezza sia agganciata nel moschettone sopra e sotto la molla e che il copri-molla sia fatto passare sulla molla !**

2. Prendere il portabebè e aprirlo.
3. Fissare il portabebè con entrambi gli anelli al moschettone di sicurezza e ruotare di nuovo la chiusura di sicurezza completamente. Verificare che la chiusura di sicurezza sia bloccata correttamente.
4. Tendere l'asta di legno tra entrambi i teli di stoffa, inserendoli nell'intaccatura dell'asta di legno. Per fissare l'asta di legno, si possono utilizzare i passanti presenti, oppure si può variare a piacere l'altezza (V.: *Regolazione della posizione sdraiata*). Regolare l'asta di legno in modo che sia orizzontale rispetto alla base di BabyBubu. Una volta stabilita la posizione desiderata, chiudere i nastri per impedire che i teli di stoffa scivolino via.
5. È ora possibile infilare il materassino attraverso l'apposito inserto al di sotto della culla dall'estremità dei piedi.
6. Si tenga conto che nell'inserto è presente una chiusura con velcro aggiuntiva, che serve per impedire al materassino di spostarsi all'interno. Prima di inserire il materassino, aprire la chiusura e richiuderla appena il materasso è stato posizionato.
7. Ripiegare ora indietro il tessuto rimanente all'estremità del materasso (bordo del materassino), al di sotto del materassino
8. Prima di usare la culla molleggiata, controllare la distanza tra il portabebè e il pavimento.

**! Importante: Se si utilizza BabyBubu come culla molleggiata, il punto più basso di BabyBubu deve essere a una distanza di 55cm dal pavimento, senza il bambino dentro !**

9. Quando si depone poi il bambino nel portabebè, è possibile chiudere la culla molleggiata con il bottone a pressione.

Se avete ordinato la culla molleggiata BabyBubu direttamente presso di noi in veste di produttore, noterete che ci siamo occupati degli interventi dal punto 1 al punto 6.



# BabyBubu

## Come passare dal materasso base al materasso XXL per BabyBubu

### Estrarre il materasso



### Materasso XXL



### BabyBubu con materasso XXL



### Si consideri che:

Altre segnalazioni di sicurezza si trovano a pagina 8

- La testa del bambino è sempre in direzione del logo BabyBubu.
- Tra la molla e il portabebè occorre utilizzare sempre il perno girevole.
- Rispettare il peso massimo della molla utilizzata
- La sequenza della sospensione deve corrispondere a quella del disegno **esploso, per evitare carichi errati delle molle**.
- L'insolito odore iniziale è legato al fatto che il tessuto in cotone non è sbiancato e al materasso in pura lana. L'odore sparisce da solo dopo poco tempo, dopo il primo lavaggio (*fare riferimento alle istruzioni di lavaggio*) oppure dopo aver esposto all'aria fresca il portabebè appendendolo.
- Non è necessario lavare la culla molleggiata BabyBubu prima del primo utilizzo, in quanto il tessuto utilizzato è in cotone non sbiancato e non trattato con sostanze chimiche.

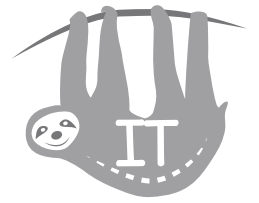


### Regolazione della posizione sdraiata:

Su ogni lato dei teli di stoffa del portabebè si trova un passante. I passanti sono necessari se si usa la culla molleggiata come poltroncina sospesa. Se si usa BabyBubu come culla molleggiata, questi piccoli passanti sono un punto di orientamento per la posizione dell'asta di legno: tanto più in alto si inserisce l'asta di legno sopra i piccoli passanti, tanto più basso si posiziona la parte della testa. Se si inserisce sotto i passanti la posizione sdraiata è più inclinata. La parte della testa si alza

Il materasso del pacchetto base BabyBubu ha una lunghezza di 80 cm. In base alla posizione sdraiata del vostro bambino potrete usare più o meno a lungo questo materasso. Non appena i piedi del bambino sporgono dalla culla è possibile usare il materasso lungo, disponibile come optional. Sotto il portabebè si trova l'apertura di inserto per il materasso. Estraiete il materasso presente e inserite il materasso lungo. Ora la superficie utile del portabebè è completamente riempita e non si ha più tessuto in eccesso da ripiegare. Prima di posare il bambino nella culla molleggiata lunga, controllare se la posizione dell'asta di legno permette la posizione sdraiata desiderata (vedere "Regolazione della posizione sdraiata").





## Montaggio dell'amaca:

Se si desidera utilizzare una posizione sdraiata più aperta o un supporto adatto, si può usare BabyBubu anche come amaca per bambini. Durante la modifica, il bambino non deve trovarsi nella culla molleggiata.



**! Importante: l'amaca L'amaca può essere usata solo senza la molla !**

1. Rimuovere per prima cosa la molla.
2. Fissare gli anelli cuciti nel portabebè con i moschettoni a una sospensione idonea per realizzare un'amaca per bambini.

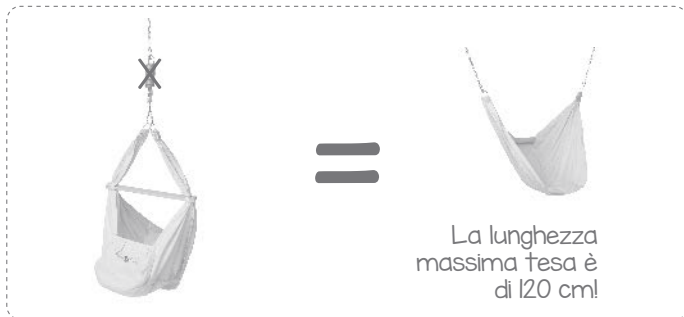
## Montaggio della poltroncina sospesa:

Se il bambino riesce ad alzarsi da solo, a correre o ad arrampicarsi, la culla BabyBubu può trasformarsi in poltroncina sospesa. Durante la modifica, il bambino non deve trovarsi nella culla.



**! Importante: la funzione di poltroncina sospesa può essere usata solo senza la molla !**

1. Rimuovere per prima cosa la molla. La sospensione può rimanere con tutti gli altri elementi.
2. Togliere l'asta di legno e inserirla per prima cosa attraverso i passanti nella parte della testa del portabebè.
3. Portare poi le estremità dell'asta di legno nuovamente nei piccoli passanti sui teli di stoffa laterali. Chiudere i nastri per impedire che la stoffa scivoli via.



### Si consideri che:

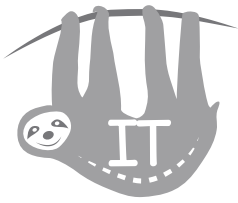
*Altre segnalazioni di sicurezza si trovano a pagina 8*

- la testa del bambino è sempre in direzione del logo BabyBubu
- assicurarsi che entrambi gli anelli, quando allargati, siano a una distanza di almeno 50 cm ma non più di 120 cm l'uno dall'altro
- non superare il carico massimo di 20 kg
- per i bambini che non riescono salire e scendere da soli, utilizzare
- utilizzare la cintura di trattenuta opzionale.
- la funzione di amaca BabyBubu può essere usata solo in posizione supina
- coricare il bambino con estrema attenzione
- non caricare assolutamente la culla in modo brusco, ad esempio, consentendo al bambino di saltarci dentro o di coricarsi lasciandosi cadere troppo energicamente
- scegliere l'altezza dell'amaca BabyBubu in modo che il bambino riesca a salire e a scendere da solo senza rischi

### Si consideri che:

*Altre segnalazioni di sicurezza si trovano a pagina 8*

- l'utilizzo di BabyBubu come poltroncina sospesa è consentito solo se il bambino riesce a salire e scendere da solo
- non superare il carico massimo di 31 kg!
- poiché l'asta di legno serve per la funzione di poltroncina e può tendere fortemente il tessuto, tener conto che la distanza dei due punti di fissaggio (anelli tondi) non deve superare i 52 cm
- si può anche utilizzare una sospensione alternativa (ad esempio, con il supporto per altalena esistente o una sospensione analoga a 2 punti)
- scegliere l'altezza della poltroncina sospesa BabyBubu in modo che il bambino riesca a salire e a scendere da solo senza rischi
- non caricare assolutamente la culla in modo brusco, ad esempio, consentendo al bambino di saltarci dentro o di coricarsi lasciandosi cadere troppo energicamente.



# BabyBubu

## Istruzioni per l'uso e la manutenzione

BabyBubu è realizzato con materiali pregiati e promette una lunga durata.

La durata è tuttavia correlata alla frequenza di utilizzo, ai lavaggi, alle radiazioni UV e ad altri influssi.

Prima dell'uso, esaminare lo stato del tessuto e delle cuciture.

Nel caso in cui si notino danni o cedimenti del tessuto, non utilizzare il prodotto.

Prima di ogni utilizzo considerare lo stadio di sviluppo del bambino. Se riesce ad alzarsi da solo, sussiste il rischio che scivoli o che cada o che cada. La culla può essere quindi

utilizzata sempre e solo sotto continua sorveglianza di una persona idonea.



Non candeggiare né colorare i tessuti e non superare la portata massima indicata. Altrimenti il tessuto e anche gli elementi strutturali possono danneggiarsi e compromettere così la stabilità dell'articolo. Sussiste poi un pericolo di lesione!

## Istruzioni di lavaggio

**BabyBubu (senza materasso)**

BabyBubu (senza materasso) può essere lavato in lavatrice a 40° senza problemi e poi stirato con attenzione.

Gli anelli di metallo cuciti al suo interno non costituiscono di solito alcun problema per la lavatrice (in caso di dubbio, controllare le istruzioni per l'uso della lavatrice).

**! Si raccomanda di usare un comune sacco per bucato per bucato disponibile in commercio !**

Si segnala che le nostre culle molleggiate in cotone non trattato possono restringersi fino al 10% al primo lavaggio.

**Attenzione: non asciugare nell'asciugatrice.**



**Parti in metallo & legno**

Sia le parti in metallo, sia quelle in legno possono essere pulite con un panno umido.



**Materasso di BabyBubu**

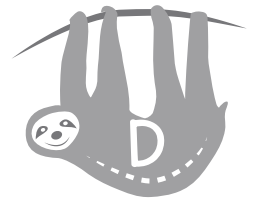
Il materasso di BabyBubu è riempito con lana di pecora. Non lavare in lavatrice.

Se necessario, far pulire il materasso a secco.



100% Baumwolle/Cotton

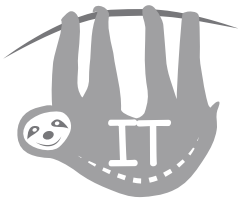




## Sicherheitshinweise

- Bitte beachten Sie: die Sicherheit hat für die Benutzung unserer Produkte oberste Priorität. Beim Aufbau der Wiege und beim Anbringen der Aufhängevorrichtung dürfen nur einwandfreie und hochwertige Komponenten verwendet und fachmännisch verbaut werden. Dübel und sonstiges Befestigungsmaterial muss dem Typus der Decke entsprechen und einen sicheren und belastungsfesten Halt gewährleisten.
- Im Zweifel lassen Sie sich bitte durch qualifiziertes Personal beim Aufbau unterstützen (**Rufen Sie uns gerne an**).
- Die Wiege ist kein Turngerät und kein Kinderspielzeug. Aufstellung, Benutzung und Beaufsichtigung dürfen nur durch Erwachsene oder ausreichend eingewiesene, sachverständige, zuverlässige und ihrerseits beaufsichtigte Jugendliche erfolgen.
- Halten Sie die Verpackungsfolie von Babys und Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- **Zwischen Feder und Wiegebeutel, sowie zwischen Hängesessel und Deckenaufhängung, muss stets der Drehwirbel genutzt werden.**
- Das Material enthält Kleinteile, die in die Atemwege gelangen können. Halten Sie daher sämtliche Kleinteile des Sets zuverlässig außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Wiege darf nur für die Rückenlage des Kindes verwendet werden. Das Legen des Kindes in Bauchlage kann zu schweren Sicherheitsrisiken führen.
- Die Hängesessel- & Hängemattenfunktion darf nur ohne die Feder genutzt werden.
- Die Benutzung der Wiege ist nur für jeweils ein Kind erlaubt. Die Benutzung mit mehreren Kindern gleichzeitig ist untersagt. Die genannten Belastungsgrenzen sind einzuhalten.
- Das eigenständige Verändern des Produktes ist verboten.
- Besteht die Möglichkeit, dass sich Ihr Kind bereits selbstständig aufsetzen könnte, ist die Benutzung der Federwiegen- und Hängemattenfunktion nur unter steter Aufsicht eines geeigneten Erwachsenen zulässig.
- Ist Ihr Baby in der Lage sich selbstständig aufzurichten und aus der Wiege herauszukrabbeln, legen Sie ein großes Kissen, kleine Matratze oder Ähnliches unter die Wiege.
- Denn bei Aufrichten des Kindes besteht die Gefahr des Herausfallens/Herausschleuderns.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt in der Wiege. Die Aufsicht sollte immer durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Außer der Matratze, Originalzubehör und angemessenem Bettmaterial dürfen sich keine sonstigen Gegenstände in der Wiege befinden (Verletzungsgefahr).
- Nicht für Kinder verwenden, die zu groß oder zu schwer sind.
- Die Wiege darf nur in einem sicheren Umfeld verwendet werden. Bitte benutzen Sie die Wiege niemals in der Nähe von Hitzequellen (Heizstrahler, Lampen, Öfen, Kerzen usw.). Bitte beachten Sie, dass sich im Pendelbereich keine harten oder scharfkantigen Gegenstände befinden.
- Beachten Sie die Hinweise der Montageanleitung bezüglich Höhe und Art der Aufhängung. Für eine optimale Sicherheit empfehlen wir, stets die bei bestimmungsgemäßer Funktion niedrigste mögliche Liegeflächenhöhe zu verwenden.
- Lassen Sie keine Kinder oder Tiere in der Nähe der Wiege unbeaufsichtigt spielen.
- Alle Teile der Wiege müssen vor jeder Benutzung auf Vollständigkeit, Beschädigungen, ordnungsgemäßen Sitz und evtl. Funktionseinschränkungen überprüft werden.
- Verwenden Sie die Wiege bei Beschädigungen oder fehlenden Teilen nicht, bis die fehlenden Teile ersetzt wurden oder der Mangel durch einen Fachmann beseitigt wurde.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller bestätigtes Zubehör und Ersatzteile. Wir haften nicht für Fremtteile.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Kind der Temperatur entsprechend gekleidet ist.
- Sorgen Sie stets dafür, dass eine freie und ungehinderte Atmung des Babys gewährleistet ist. Bettmaterial ist so auszuwählen, dass das Kind stets frei atmen kann und dass ein Verrutschen vor die Atemwege ausgeschlossen ist. Es dürfen keine Decken oder Tücher verwendet werden (Babyschlafsack möglich).
- Das Kind sollte so in die Wiege gelegt werden, dass der Kopf in Richtung des BabyBubu Logos zeigt.
- Sollten Sie sich noch nicht ganz sicher sein, dass Sie das alleinige Hineinlegen des Babys in die Wiege beherrschen, nehmen Sie eine zweite Person zur Hilfe.
- Transportieren Sie die Wiege niemals, wenn sich ein Kind darin befindet.
- Verwenden Sie die Feder ausschließlich, wenn das mitgelieferte Cover über die Feder gestülpt wurde, das Sicherheitsseil eingehängt ist und stecken Sie bei Benutzung niemals die Finger in die Feder.
- Weisen Sie alle Personen, die die Wiege benutzen wollen, über die oben aufgeführten Sicherheitsanweisungen ein.
- Sollte die Wiege nicht bestimmungsgemäß verwendet oder die Benutzungsanweisung nicht beachtet werden, entfallen insoweit jegliche Garantie- und Haftungsansprüche gegen die Famovy GmbH.
- Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass Sie diese jederzeit wiederfinden können und ggf. nachfolgenden Benutzern weitergeben können.
- Die vorstehenden Sicherheitshinweise gelten selbstverständlich auch für die Benutzung auf Reisen. Dies betrifft insbesondere die sichere Befestigung.





## Segnalazioni di sicurezza

- Si tenga conto di quanto segue: la sicurezza ha la massima priorità per l'utilizzo dei nostri prodotti. Durante il montaggio della culla e l'applicazione del dispositivo di aggancio, si possono utilizzare solo componenti in perfetto stato, di elevata qualità e realizzati a regola d'arte. I tasselli e gli altri materiali di fissaggio devono essere idonei alla tipologia di soffitto e garantire un ancoraggio sicuro e resistente al carico.
- In caso di dubbio, affidare il montaggio a personale esperto qualificato (*non esitate a contattarci*).
- La culla non è un attrezzo ginnico né un giocattolo per bambini. Montaggio, utilizzo e sorveglianza spettano solo ad adulti o a persone giovani sufficientemente istruite, esperte, affidabili e a loro volta controllate.
- Tenere le pellicole di plastica della confezione lontano dalla portata dei bambini e dei neonati. Pericolo di soffocamento.
- **Tra la molla e il portabebè, così come tra l'amaca e la sospensione da soffitto, occorre utilizzare sempre il perno girevole.**
- Il materiale contiene piccoli elementi che possono ostruire le vie respiratorie. Tenere quindi tutti i piccoli elementi del kit fuori dalla portata dei bambini.
- La culla può essere usata solo per coricare bambini in posizione supina. La collocazione del bambino in posizione prona può comportare rischi di sicurezza.
- La funzione di poltroncina sospesa e amaca può essere usata solo senza la molla.
- L'uso della culla è consentito a un solo bambino per volta. È vietato usare la culla con più bambini contemporaneamente. I limiti di carico indicati devono essere rispettati.
- È vietato modificare il prodotto in modo autonomo.
- Nel caso in cui il bambino sia già in grado di alzarsi da solo, l'uso della funzione di culla molleggiata e di amaca è consentito solo sotto stretta vigilanza da parte di un adulto.
- Se il vostro bambino è in grado di sollevarsi da solo e gattonare dalla culla, posare sotto la culla un grande cuscino, un piccolo materasso o qualcosa di simile.
- Se il bambino si alza, potrebbe cadere o ribaltarsi.
- Non lasciare il bambino incustodito nella culla. Deve esserci sempre un adulto a sorvegliarlo.
- A parte il materasso, gli accessori originali e la biancheria idonea al letto, non devono trovarsi nella culla altri oggetti (pericolo di lesione).
- Non usare con bambini che sono troppo grandi o che pesano troppo.
- La culla può essere usata solo in un ambiente sicuro. Non usare la culla vicino a fonti di calore (radiatori, lampade, forni, candele ecc.). Tener conto che nel raggio di oscillazione non deve essere presente alcun oggetto duro o con spigoli vivi.
- Rispettare gli avvisi riportati nelle istruzioni di montaggio relativi all'altezza e al tipo di sospensione. Per una sicurezza ottimale, si consiglia di utilizzare sempre l'altezza del piano della culla più bassa possibile per la funzione prevista.
- Evitare che bambini o animali giochino vicino alla culla senza essere sorvegliati.
- Tutte le parti della culla devono essere controllate prima dell'utilizzo per constatarne la completezza, l'assenza di danni, la seduta regolare e l'assenza di eventuali limitazioni della funzionalità.
- Non utilizzare la culla se danneggiata o se mancano delle parti, finché le parti mancanti non sono state sostituite o il difetto non è stato eliminato da un tecnico.
- Utilizzare solo gli accessori e le parti di ricambio del produttore. Si esclude qualsiasi responsabilità per parti di terzi.
- Assicurarsi che il bambino sia vestito in base alla temperatura esistente.
- Provvedere affinché sia garantita al bambino una respirazione libera. La biancheria da letto deve essere scelta in modo da consentire al bambino di respirare sempre liberamente e da escludere che questa scivoli davanti alle vie respiratorie. Non utilizzare coperte o lenzuolini (è possibile usare un sacco per bebè).
- Il bambino deve essere coricato nella culla in modo che la testa sia in direzione del logo BabyBubu.
- Se non si è del tutto sicuri di riuscire a controllare il bambino coricato nella culla, farsi aiutare da un'altra persona.
- Non trasportare la culla se all'interno c'è il bambino.
- Usare la molla solo se la copertura fornita è stata messa sopra alla molla e la corda di sicurezza è attaccata e durante l'uso non inserire mai le dita nella molla.
- Far conoscere le istruzioni di sicurezza specificate a tutte le persone che desiderano utilizzare la culla.
- Nel caso in cui la culla non fosse utilizzata conformemente alla sua destinazione d'uso o le segnalazioni per l'uso non siano state rispettate, decade qualsiasi garanzia e responsabilità da parte di Famovy GmbH.
- Conservare queste istruzioni in modo da poterle ritrovare in qualsiasi momento e consegnarle a un successivo utente.
- Le segnalazioni di sicurezza sopra indicate sono naturalmente valide anche per l'uso in viaggio, in relazione soprattutto a un fissaggio sicuro.